



ECOS

Español básico

Los plurales
en español

Gramática

Los usos del
imperfecto

En portada

Barcelona: de la Edad
Media a la modernidad



**EN LA PELUQUERÍA:
EXPRESAR GUSTOS
Y PREFERENCIAS**

1. Introducción	I	01:13
-----------------	---	-------

ESPAÑOL BÁSICO

2. Los plurales en español	F	06:14
----------------------------	---	-------

TEMA DEL MES

SITUACIONES COTIDIANAS: EN LA PELUQUERÍA - EXPRESAR GUSTOS Y PREFERENCIAS

3. Diálogo 1 y ejercicio – La inauguración de la peluquería	I	09:23
4. Vocabulario	I	04:31
5. Diálogo 2 y ejercicio – Un día frenético en la peluquería	I	10:11
6. Vocabulario	I	04:08
7. Ejercicio: Idioma – Modismos	I	02:06

GRAMÁTICA

8. En portada – Barcelona: De la Edad Media a la modernidad	I	03:58
9. Gramática y ejercicio – El pretérito imperfecto	I	04:20

IDIOMA

ESPAÑOL COLOQUIAL

10. La familia Pérez – Carnaval bajo sospecha	I	05:49
11. La frase del mes – “Echar de menos”	I	04:23

TEMAS DE ECOS

COMPRENSIÓN DE TEXTO

12. Panorama Latinoamérica – Perú: Tráfico de animales	A	03:57
13. Despedida	F	01:04

[61:17]

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

ESPAÑOL BÁSICO**1. Introducción 01:13 I**

Covadonga: Hola, querido lector y oyente de ECOS.

En esta ocasión, seguimos repasando el español básico para que usted refresque sus conocimientos de español. Asimismo, viajaremos a la Barcelona más medieval.

Carlos: Y en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos con vocabulario básico las expresiones...

Covadonga: ... que usted puede utilizar en la peluquería.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo, ...

Carlos: ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

2. Los plurales en español 06:14 F

Covadonga: En ECOS Audio seguimos, en esta nueva entrega, repasando el español básico para que usted afiance sus conocimientos del idioma.

Carlos: En esta ocasión, le mostramos cómo formar los plurales en español.

Covadonga: Escuche a continuación el siguiente diálogo y después haga un ejercicio al respecto.

En la clase de español hoy toca el tema de los plurales. Carmen, la profesora de español, está explicando cómo se forman.

Profesora / Carmen: Por favor, silencio, que vamos a empezar la clase de español. Hoy voy a hablaros de los plurales. La regla básica es muy fácil: los plurales en español se forman añadiendo una **-s** al final de la palabra cuando acaba en vocal. Por ejemplo: *la mesa / las mesas, el perro / los perros, la casa / las casas, el coche / los coches*, etc. ¿Alguien quiere decir algún ejemplo más...? ¿Pierre?

la premisa imprescindible

➤ unabdingbare Voraussetzung

la entrega

➤ (hier) Folge

afianzar

➤ festigen

toca

➤ (hier) ist dran

Pierre (Francia): Sí, yo. La comida / las comidas, el bocadillo / los bocadillos, el queso / los quesos...

Profesora: Muy bien... Por las palabras que has elegido, Pierre, intuyo que tienes algo de hambre, ¿no?

Pierre: Sí, yo tengo hambre a la hora..., mejor en plural: a todas horas...

Profesora: Así es, ahora lo has dicho bien. Se dice en plural “a todas horas” y sin artículo. Bueno, esta regla parece muy fácil, ¿verdad? Pero ahora tenemos otras reglas un poco más difíciles. Cuando una palabra termina en consonante, tenemos que añadir -es. Por ejemplo: el reloj / los relojes, el camión / los camiones... Y las palabras en singular con z cambian a -ces en plural. Es el caso de juez / jueces, de pez / peces, de diez / dieces, etc. A ver, Emma, ¿se te ocurre alguna más...?

Emma (Alemania): Creo que sí, por ejemplo: el disfraz / los disfraces; el arroz / los arroces... Uff, yo también tengo hambre, Pierre...

Profesora: Emma, parece que todos tenéis hambre, y parece también que dominas esta regla. Seguimos con otras palabras que van en plural y que nunca pierden la -s final, como el paraguas / los paraguas, el cumpleaños / los cumpleaños, el viernes / los viernes... Emma, ¿puedes hacer una frase con los viernes...?

Emma (Alemania): Sí, claro. “Todos los viernes me voy de marcha con mis amigos”.

Profesora: Y a ti, Pierre, ¿se te ocurre alguna frase con los viernes?

Pierre: “Yo me voy los viernes a hacer deporte y los sábados de marcha”.

Profesora: Parece que vosotros dos vais mucho de marcha, ¿eh? Pero, a pesar de salir mucho, los plurales los domináis muy bien, chicos, así que ahora vamos a hacer un sencillo ejercicio. Por favor, escribid al lado de las palabras que aparecen en la hoja sus plurales correspondientes.

→ Español básico. Ejercicio

Covadonga: A continuación, haga un ejercicio al respecto.

Carlos: Elija el plural correcto de las siguientes frases y palabras.

1. La chica está feliz.
2. El artista cantó la canción.
3. Este país no tiene rey.

Ahora, elija la alternativa correcta:

1. el calcetín: **los calcetins/los calcetines**
2. el balcón: **los balcons/los balcones**
3. la mente: **las mentes/ las mentis**
4. el alemán: **los alemans/los alemanes**
5. la tribu: **las tribus/las tribúes**
6. el limón: **los limonés/los limones**

intuir

➤ ahnen, erahnen

irse de marcha

➤ ausgehen

se te ocurre

➤ fällt dir ein

TEMA DEL MES

EN LA PELUQUERÍA – EXPRESAR GUSTOS Y PREFERENCIAS

3. Diálogo 1

La inauguración de la peluquería 09:23 I

Covadonga: A continuación, vamos a tratar el vocabulario de la peluquería y las expresiones que se utilizan para expresar gustos y preferencias.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

Pili y Luismi, dos amigos y socios, estrenan su nueva peluquería en el barrio y están con los últimos preparativos.

Pili: Nos tenemos que dar prisa, Luismi, que en una hora abrimos la pelu... y ya algunos clientes han pedido una cita para hoy. Aunque luego alguno se eche para atrás y no aparezca por aquí.

Luismi: Entonces, ha surtido efecto la publicidad que hemos hecho de la peluquería. Ya te dije que lo mejor era echar los folletos en los buzones de todos los edificios del barrio.

Pili: Sí, parece que no ha sido mala idea... Aunque a veces me haya costado sudor y lágrimas conseguir que me abrieran el portal. Creo que

he tenido que sobornar a más de un portero ofreciéndole un corde de pelo gratis. Venga, Luismi, date prisa... que nos va a pillar el toro.

Luismi: Ya he preparado los tocadores, los carritos y he limpiado los espejos, me falta solo colocar en el escaparate la gama de productos para el cabello y de cosmética de la marca exclusiva que representamos, a ver si vendemos algún que otro producto y así podemos aumentar nuestras ganancias... ¿Y tú qué haces ahora?

Pili: Yo voy a poner en marcha la caja registradora y conectar la maquina para el pago con tarjeta de crédito. Muy importante, porque hoy en día solo las abuelitas y los abuelitos traen aún el dinero contante y sonante, el resto de los clientes, que son la mayoría, te pagan con tarjeta y si no funciona la maquinita, nos quedamos sin cobrar.

Luismi: No se llama maquinita, Pili, se llama datáfono o pasatarjetas... Hay que llamar a las cosas por su nombre, guapa. Uff, ya me están entrando los nervios... El día de apertura es siempre un acontecimiento especial y espero que tengas razón y entre alguien... Oye, ¿has traído los bombones para regalar?

Pili: Pues claro. Y no te preocupes que hoy todo

la inauguración

- Eröffnung

estrenar

- (hier) eröffnen

el corte de pelo

- Haarschnitt

el pago con tarjeta de crédito

- Kreditkartenzahlung

quedarse sin cobrar

- kein Geld kriegen

saldrá bien. Además, el vale de descuento que venía en el folleto para el día de apertura lo querrá aprovechar alguno, digo yo... Por cierto, mi madre y mi abuela me han dicho que nos mandarán a alguna vecina.

Luismi: Algo es algo... Oye, ¿qué te parece lo que he escrito en la pizarra de la entrada? Te lo leo: “Pelillos a la Mar, Peluquería unisex – Los mejores tratamientos para tu cabello para que dejes de andar con esos pelos... Tenemos ofertas todos los días. ¡No te cortes: Llámanos ahora!”.

Pili: Es divertido el lema, pero a ver qué les parece a nuestros clientes. Siempre hay tiempo para rectificar, ¿no? Por cierto, la maquinita, digo, el pasatarjetas ya funciona. Y tú, ¿ya has terminado de colocar el escaparate?

Luismi: Sí, justo ahora mismo. Así que vamos a abrir las puertas de nuestra flamante peluquería: Pelillos a la Mar... Y a esperar a los clientes... Crucemos los dedos...

A los pocos minutos ya entra la primera cliente a la peluquería.

Clienta: Hola, buenos días. Llamé ayer para pedir cita para dentro de una hora, pero me he adelantado un poco, ¿me podrían atender ahora?

Luismi: Sí, pase, pase..., por supuesto. Deje su abrigo aquí. Y póngase esta capa para no mancharse. ¿Qué quiere hacerse?

Clienta: Para empezar, quiero cortarme y cambiarme el color del pelo. Necesito un cambio radical de imagen. Ya me he cansado de verme

siempre con el mismo peinado desde hace décadas.

Luismi: ¿Y ha pensado en algún corte en especial? Si quiere, le dejo alguna revista de últimas tendencias en peinados para que pueda hacerse una idea.

Clienta: Pues sí, me gustaría ver qué se lleva en estos momentos. Aunque una cosa es ver en estas revistas los peinados en modelos guapísimas y otra cosa es verte a ti misma con los mismos pelos. Mira, si no te importa, prefiero que me des alguna revista del corazón; yo me fijo más en los peinados que llevan las famosillas de mi edad, que suelen ir a la última.

Pili: Ah, claro, aquí tiene varias revistas de cotilleo, son las que han salido esta semana... ¿Y tiene preferencia por el corte de alguna famosilla en especial?

Clienta: Sí, a mí me gusta mucho esa actriz que

pelillos a la mar

► Schwamm drüber!, die Vergangenheit hinter sich lassen

el lema

► Motto

rectificar

► verbessern; sich besinnen

flamante

► brandneu

la capa

► Umhang

cortarse el pelo

► sich die Haare schneiden lassen

los/las famosillos/as

► Promis

ir a la última

► nach der neusten Mode gehen

la revista de cotilleo

► Klatschzeitschrift

los reflejos

► (hier) Strähnenchen

lleva el pelo media melena con reflejos, ¿cómo se llama...? Mira, mira... ¡esta de aquí!

Luismi: Sí, sí, está muy de moda, lo lleva a **capas**, pero usted tiene la cara ovalada. Creo que le va a quedar mejor una melena con flequillo. Y también podemos cambiarle el tinte castaño oscuro que lleva ahora por unas mechas rubias; le dará un aspecto más juvenil.

Clienta: Uy, no sé. ¿Cortarme el flequillo y mechas rubias? Eso sí que va a ser un cambio radical...

Pili: Yo creo que le va a quedar muy bien. En la vida y en el pelo hay que arriesgar. Además, el pelo siempre crece y el color se puede cambiar cuando usted quiera. No se lo piense dos veces... y atrévase...

Clienta: Entonces, venga, adelante. Uff... Cuando llegue a casa, no me va a reconocer ni mi marido ni mis hijos. Oye, pero dejadme tan guapa y tan estupenda como la actriz... ¿eh? Por cierto, me llamo Clara, me podéis tutear, ¿eh?

Luismi: No lo dudes, Clara, estás en las mejores manos. Además, no, no te voy a dejar como a esa actriz, sino mucho más guapa, más sexy y más *fashion*... Estoy convencido de que tu marido se va a quedar con la boca abierta.

Clienta: Ay, ¡qué gracioso! Eso no lo dudes... Lo malo es que no vuelva a cerrar la boca de la impresión...

→ Ejercicio 1

Covadonga: Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

Carlos: Escuche atentamente y elija la palabra correcta.

1. Pili y Luismi están con los últimos (**preparativos/principios**) para abrir su (**vieja/nueva**) peluquería.
2. Para dar a conocer su peluquería, Luismi y Pili han (**entregado/echado**) muchos folletos de publicidad en los (**buzones/cajas**) de los edificios del barrio.
3. En la peluquería ha entrado la primera (**comercial/clienta**) que quiere (**dejar/cambiar**) **radicalmente su imagen**.
4. Luismi le ha (**advertido/aconsejado**) a su clienta **cortarse el pelo y (quedarse/ponerse) mechas rubias**.

a capas

► (hier) abgestuft, in Stufen

4. Vocabulario 04:31 **I**

Carlos: Escuche a continuación vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

la peluquería: Friseursalon

ira a la peluquería: zum Friseur gehen

el cliente/la cliente: Kunde / Kundin

la cita: Termin

concertar una cita: einen Termin vereinbaren / ausmachen

echarse para atrás: einen Rückzieher machen

surtir efecto: wirkungsvoll sein

el folleto: (hier) Flyer

el buzón: Briefkasten

el edificio: Gebäude

costar sudor y lágrimas: viel Mühe kosten

el portal: Portal; Tor; Haustür

sobornar: bestechen

el portero/la portera: Pförtner/ in

Si no nos damos prisa en acabar el trabajo, nos va a pillar/coger el toro: (ugs.) Wenn wir uns nicht beeilen, um fertig zu werden, wird es zu spät.

el tocador: Frisierkommode

el carrito: Wägelchen

el espejo: Spiegel

el escaparate: Schaufenster

la gama de productos: Produktpalette

la ganancia: Profit, Gewinn

poner algo en marcha: etw. in Betrieb nehmen
la caja registradora: Ladenkasse, Registrierkasse

el abuelito/a: Opa/ Oma

el dinero contante y sonante: (ugs.) Bargeld

el datáfono/ el pasatarjetas: (EC-)Kartensegerät

el día de apertura: Eröffnungstag

los bombones: Pralinen

el vale de descuento: Rabattgutschein

la pizarra: Tafel

andar con esos pelos: (hier) zerzaust herumlaufen

no te cortes: sei nicht schüchtern

cruzar los dedos: Daumen drücken

atender a alguien: jemanden bedienen

¿Le atienden?: Werden Sie schon bedient?

cambiar de imagen: sein Outfit verändern

el color de pelo: Haarfarbe

el corte de pelo: Haarschnitt

media melena: halblanges Haar

el peinado: Frisur / Look

la revista del corazón: Klatschzeitschrift

el flequillo: Pony

el tinte para el pelo: Haarfärbemittel

hacerse mechás: sich Strähnenchen (ins Haar) machen lassen

no pensarlo dos veces: nicht lange überlegen

reconocer a alguien: jmdn. wiedererkennen

estar en las mejores manos: in den besten Händen sein

quedarse con la boca abierta: (ugs.) baff sein, mit offenem Mund dastehen

¿Sabía usted que...?

Cabello: es el conjunto o cada uno de los pelos de la cabeza. Cabellos tenemos solo los seres humanos.

Pelos: son filamentos delgados que nacen y crecen en la piel de algunos animales, especialmente los mamíferos. Pelo en el lenguaje coloquial se usa como sinónimo del cabello humano.

5. Diálogo 2

Un día frenético en la peluquería 10:11 

Carlos: Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

Ya han pasado algunos meses desde la apertura de la peluquería Pelillos a la Mar de Luismi y Pili, y va viento en popa. Especialmente los sábados se llena a tope, ya que vienen muchas clientas fieles al establecimiento para arreglarse el pelo y estar guapas el fin de semana.

Pili: Madre mía, Luismi, no doy abasto. Cada vez vienen más clientas sin cita y no sé decir que no. Oye, Carmen se te ha dormido debajo del secador de casco, a ver si se le chamuscan las orejas y tenemos que llamar al 112.

Luismi: No, no, por Dios, lo tengo todo bajo

control. Todavía le quedan cinco minutos para que suene el reloj. Además, a Carmen, a su edad, le encanta echarse la siesta debajo del secador, dice que está en la gloria y muy calentita... Por cierto, yo no he tenido tiempo ni de probar bocado en toda la mañana. Voy a terminar de poner los rulos a Carmen, cuando salga del secador, y me marchó a tomar un pisolabis. Mira, Pili, aquí vienen tus clientas favoritas, las más marchosas y las más exigentes... Hoy sábado ha venido todo el centro de mujeres mayores del barrio en pleno, no te quejarás.

Pili: No, no, yo no me quejo, la tercera edad es la que nos da de comer, querido Luismi. Ya sabes que las jovencitas se peinan y se tiñen en casa, gracias a los tutoriales de las influyentes de YouTube... ¡Nos llevan a la ruina las redes sociales! Bueno, yo me pongo a peinar ahora a Ángeles, pero cuando acabes de comer, te toca peinar a su amiga Dori, así que date prisa, Luismi... Bueno, bueno, a quién tenemos aquí... Hola, guapa, ¿cómo estás? ¿Qué vas a hacerte hoy, Ángeles?

el conjunto

• Gesamtheit

el filamento

• Faden

el mamífero

• Säugetier

frenético/a

• rasend; rauschhaft

ir viento en popa

• (ugs.) sehr gut laufen, brummen

a tope

• (ugs.) total

exigente

• anspruchsvoll

el/la influyente

• Influencer/in

Clienta 1: Hola, ¿cómo estáis? Vengo a arreglar-me el pelo, pero no me lo dejes como el último día que no me gustó. Quiero que me lo dejes bien y bien cortito..., con la parte de arriba de punta. Y el flequillo no me lo dejes corto, que sabes que me enfado mucho. O sea, que ya lo sabes, bonita mía.

Pili: Vale, tus palabras son órdenes para mí. Pero que conste que siempre te corto y te peino como tú quieres. A ver si hoy sales más contenta, que eres muy quejica, lo sabes, ¿no...?

Clienta 1: Sí, ya lo sé, pero tú, resulta que me haces la misma faena todas las veces que vengo. Así que ya sabes lo que tienes que hacer..., cuidarme un poquito más porque si no, me enfado mucho y, entonces, puedo dejar de venir a la peluquería.

Pili: Ángeles, mira que eres guerrera. Pero si siempre te dejo superguapa, por eso tienes un montón de pretendientes que te quieren sacar a bailar en el centro de mayores...

Clienta 1: O sea, que tú verás lo que haces conmigo, encima que estás diez minutos conmigo, que no tardas más, me haces estas faenas, eh, bonita...

Pili: Anda, anda, vaya genio que tienes hoy... Porfa, pasa al lavacabezas y ponte cómoda en el sillón hidráulico para que te lave el pelo... A ver si con un buen masaje capilar se te va el mal humor, Ángeles...

Las clientas que esperan su turno leen y co-

mentan las revistas del corazón. Luismi vuelve de su minipausa para comer y se dispone a arreglar a otra clienta.

Luismi: Ahora es tu turno, Dori, vendrás con mejor humor que tu amiga, ¿no? Ya la he oído quejarse a Pili, como de costumbre... “Genio y figura hasta la sepultura”. ¿Y tú qué te vas a hacer?

Clienta 2: Bueno, yo vengo a cortarme el pelo, pero tiene que ser como yo te digo: cortito de atrás y un poquito más largo a los lados, pero con flequillo, ¿eh? Un flequillito que esté mono. Y me lo dejas un poquito hueco para que yo esté mona.

Luismi: Claro, faltaría más. Y esta vez te vas a poner el tinte o las mechas, ¿qué te hago?

Clienta 2: Bueno, sí, me vas a hacer unas mechitas antes. Unas mechitas, pero así muy pequeñas.

Luismi: Un pajarito me ha dicho que mañana es la boda de tu hija... ¿Quieres que te ponga los rulos también?

Clienta 2: No, no me pongas rulos... Me lo haces huequecito, huequecito, con el cepillo..., como tú lo sabes hacer.

de punta

• Igelschnitt

sacar a bailar

• zum Tanz auffordern

vaya genio que tienes hoy

• du hast ja eine Mordslaune heute

disponerse a

• sich bereitmachen zu

hueco/a

• hohl, (hier) luftig; voluminös

mono/a

• hübsch

Luismi: Vale, pero ¿quieres que te ponga un poco de acondicionador o de espuma?

Clienta 2: Bueno, me pones un poquito de espuma porque se me quita enseguida y luego la laca, que es como me queda bien.

Luismi: En cuanto acabe Pili de lavarle el pelo a tu amiga, te pasas al lavacabezas. ¿Quieres que te ponga también una mascarilla para hidratar-te el pelo, que lo tienes un poco seco? **Clienta 2:** Una mascarilla que no me falte porque luego... para desenredarme el pelo...

Luismi: Mientras esperas un poquito, ¿quieres leer alguna revista de cotilleo?

Clienta 2: Sí, sí..., el cotilleo me encanta para ver lo que dicen y entretenerme un poco.

Pili: Ángeles..., ya he terminado de lavarte el pelo, ahora te pongo la toallita y pásate a este sillón que vamos a cortarte el pelo... ¿Quieres tú también una revista?

Clienta 1: Pásame la revista que acaba de dejar aquella señora, que creo que tiene unas cosas que me están gustando, pero aquella, eh, que sabes que me enfado... O sea, que nos llevamos muy mal tú y yo...

Pili: Menos mal que te conozco, Ángeles, y sé que lo dices de broma, pero vaya paciencia que tengo que tener contigo, más que el santo Job. Bueno, ¿qué te parece cómo te estoy dejando?, ¿te gusta?

Clienta 1: Bueno, un poquito mejor, pero no te creas que quedo muy conforme... Bueno, ya sa-

bes que te lo digo en broma, bonita...

Pili: Ya, ya sé cómo te las gastas... Pues cuando puedas, pásate por la caja para cobrarte...

Clienta 1: Ah, ¿pero me vas a cobrar...? Si yo iba pensando que me lo ibas a regalar, bonita.

Pili: Estamos nosotros para regalar... Si me das el cupón de descuento sénior, te hacemos la rebaja de cinco euros... De 25 se te queda en 20 euros, no te quejarás.

Clienta 1: Vale, de acuerdo, ya está. Venga, hasta luego...

Luismi: Pues, Dori..., tú también estás lista... ¿Te gusta cómo te he dejado para la boda de tu hija? Vas a deslumbrar a los invitados...

Clienta 2: Bueno, pues esta vez sí que me ha gustado, me voy contenta. Espero verte otra vez. ¿Cuánto me llevas...?

Luismi: Pues por el corte, el peinado, las mechas y la mascarilla son 50 euros. Y con el vale de descuento, se te queda en 45.

Clienta 2: Toma, cóbrate. Muchas gracias. Hasta pronto.

que no me falte

• brauche ich unbedingt

desenredar

• entwirren

el santo Job

• Hiob

ya sé cómo te las gastas

• (ugs.) ich kenne deine Scherze schon

el cupón de descuento

• Rabattcoupon

Luismi: Adiós, que te lo pases bien en la boda y que bailes muchos pasodobles. Ya nos contarás, Dori...

Pili: Ya se van... las clientas más cañeras que tenemos.

Luismi: Esperemos que a su edad estemos tan bien y con ese humor y esa mala leche... Me encantan... A ver, la siguiente es... Rocío, por favor, pasa al lavacabezas...

Pili: Cuando llegue a casa, me voy a echar al sillón y no me voy a levantar hasta el domingo por la noche... Estoy muerta... Uff, vaya sábado. Elisa, pasa que voy a ponerte el tinte, venga...

→ Ejercicio 2

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. La peluquería Pelillos a la Mar se llena los (lunes/sábados) con muchas clientas (fieles/disgustadas) para peinarse y estar guapas.

2. Una clienta se echa siempre una (cesta/siesta) cuando está (debajo/encima) del secador de casco.

3. Hay una clienta muy (coqueta/quejica) que, a veces, protesta porque no le gusta cómo le (corta/alarga) el pelo la peluquera.

4. Luismi tiene que (pintar/peinar) a una clienta para que esté guapa en la (comuni3n/boda) de su hija.

6. Vocabulario 04:08 I

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducci3n al alem3n.

no dar abasto: (ugs.) alle H3nde voll zu tun haben

el secador de casco: Trockenhaube
chamuscarse: (ugs.) ansengen, versengen
todo bajo control: alles unter Kontrolle!

echar la siesta: einen Mittagsschlaf/ eine Siesta halten

estar en la gloria: im siebten Himmel sein

no probar bocado: keinen Bissen anr3hren

el rulo: Locke; Lockenwickler

el pisolabis: Imbiss, Happen

marchoso/a: unternehmungslustig

llevar a la ruina: ruinieren

quejarse de: sich beklagen 3ber, sich beschweren 3ber

la tercera edad: Rentenalter

el se3or/la se3ora de la tercera edad: die 3lteren Leute, Senior/in

arreglarse el pelo: sich die Haare machen lassen

déjame bien: mach mich hübsch

corto, cortito: kurz

cortarse el pelo: sich die Haare schneiden lassen

enfadarse con: sich ärgern über

quejica: nörgelig

hacer una faena a alguien: (ugs.) jmd. einen Streich spielen

tener buen/mal genio: gutmütig, jähzornig sein

el pretendiente/a: Verehrer/in

ser guerrero/a: (ugs., hier) leicht reizbar sein

el lavacabezas: Waschschüssel

el masaje capilar: Haarmassage

¿Qué se va a hacer?: Was soll mit den Haaren gemacht werden?

Genio y figura hasta la sepultura: (ugs.)

niemand kann aus seiner Haut heraus

estar mono/a: hübsch

el tinte para el pelo: Haarfärbemittel

el cepillo: Haarbürste

el acondicionador: Pflegespülung

la espuma moldeadora: Schaumfestiger

la laca: Haarlack/ Haarspray

el pelo seco: trockenes Haar

la revista de cotilleo: Klatschzeitschrift

tener más paciencia que el santo Job:

eine Engelsgeduld haben

quedarse conforme con: zufrieden sein mit

estar de broma: scherzen

tomarse algo a broma: etw. nicht ernst nehmen

costrar: kassieren

ceglumbrar a alguien: jmdn. blenden, bezaubern

cañero/a: (ugs.) kampflustig, angriffslustig

7. Ejercicio

Idioma: Modismos 02:06 **I**

Covadonga: Un modismo es una expresión fija cuyo significado no siempre puede deducirse de las palabras que lo componen.

Carlos: Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

Covadonga: Seguidamente, le presentamos algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente.

la mala leche

→ Bosheit

el modismo

→ Redewendung

deducir de

→ ableiten von

componer

→ bilden

el uso lingüístico

→ Sprachverwendung

deducir de

→ ableiten von

componer

→ bilden

el uso lingüístico

→ Sprachverwendung

transmitir

→ vermitteln

dicho/a

→ besagt

→ Ejercicio 3

Carlos: Elija la definición correcta.

1. Pillarle el toro a alguien, se refiere a...

- estar enfermo en el hospital
- torear en una corrida de toros
- no conseguir finalizar algo a tiempo

2. Genio y figura hasta la sepultura, se refiere a...

- que el carácter y los rasgos físicos de alguien no van a cambiar nunca en la vida.
- un cuerpo escultural
- morir con mucha dignidad

GRAMÁTICA

8. En portada

Barcelona: De la Edad Media a la modernidad 03:58 

Covadonga: Barcelona tiene muchas caras, le presentamos la Barcelona medieval, con mucho atractivo.

Carlos: Escuche a continuación parte del texto de “En portada. Barcelona: de la Edad Media a la modernidad”. Y seguidamente, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

Moderna y cosmopolita, para mí el encanto de Barcelona también se encuentra en su larga historia. Barcelona fue una de las ciudades más importantes del Mediterráneo durante la Edad Media; y me encanta pasear por sus calles, leer sobre su historia y descubrir que hoy en día todavía podemos encontrar las huellas de ese vibrante pasado. Pero, sobre todo, disfruto compartiendo mi ciudad con los visitantes que quieren aprender sobre su historia. Así, he preparado para los lectores de ECOS un paseo en el que nos encontraremos con personajes de la sociedad medieval, como reyes, nobles, comerciantes, campesinos o influyentes judíos.

Antes que nada, debemos saber que la Barcelona de la Edad Media tiene su origen en Barcino, una pequeña colonia amurallada que los romanos fundaron hace más de dos mil años. Precisamente en una de las puertas de la antigua muralla romana encontramos hoy al trompetista español Pepe Robles y al pianista ruso Mijaíl Uliánovski. Ellos forman, con otro músico ruso, el trío *New Orleans Pussycats*, y desde hace quince años los podemos encontrar llenando de mú-

torear

- mit Stieren kämpfen

los rasgos físicos

- körperliche Merkmale

el/la comerciante

- Händler/in

el origen

- Ursprung

la colonia amurallada

- (hier) ummauerte Siedlung

sica los distintos rincones de la antigua ciudad medieval. A pesar del anacronismo, la imagen de estos músicos callejeros interpretando el jazz más puro podría representar el espíritu, la diversidad y el dinamismo de esa Barcelona medieval. En el siglo XII, la unión del condado de Barcelona con el reino de Aragón convirtió a Barcelona en el centro de la intensa actividad marítima de la Corona aragonesa y en un importante enclave político y comercial, con un gran dinamismo.

La catedral

Dejamos a los New Orleans Pussycats con su música y empezamos nuestro recorrido por la ciudad de la Edad Media. La catedral era y sigue siendo un punto de visita obligada, ya que simbolizaba el poder religioso, monárquico y gremial de la época. La catedral de Barcelona se empezó a construir en el año 1298 sobre una antigua iglesia románica gracias a los donativos de la burguesía, que quería mostrar la fuerza económica de la ciudad con la construcción de una gran catedral de estilo gótico. Sin embargo, parece ser que el dinero aportado no fue suficiente, porque la fachada principal de la catedral quedó inacabada... ¡durante siglos!

(Fuente: ECOS 3/20, pág. 18)

9. Gramática y ejercicio

El pretérito imperfecto 04:20

Covadonga: En esta ocasión, en la sección de gramática, vamos a mostrarle...

Carlos: los usos del pretérito imperfecto. Seguidamente, haga un ejercicio al respecto.

- **Con el pretérito imperfecto** expresamos hábitos del pasado, es decir, acciones que ocurrían regularmente. Por ejemplo: *Tú siempre ibas con tu uniforme del colegio.*

- **Los verbos ser, ir y ver** tienen formas irregulares de imperfecto. Así se conjugan:

- El verbo ser: yo era, tú eras, él era, nosotros éramos, vosotros erais, ellos eran.

- El verbo ir: iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban.

- El verbo ver: veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían.

Por ejemplo: *Cuando eras una niña, hacíamos todas las tardes lo mismo, íbamos al parque.*

- **Con imperfecto trasladamos** lo cotidiano al pasado. Por ejemplo: *Iba al colegio, hacía deporte y estaba solo en casa.*

el condado

• Grafschaft

el enclave

• (hier) Gebiet, Ort

gremial

• Zunft-

el donativo

• Spende

aportar

• beitragen

inacabado/a

• unvollendet

el hábito

• Gewohnheit

trasladar

• versetzen; übertragen

- **Con la frase “No lo sabía”** expresamos que un pensamiento o creencia que teníamos de algo es **erróneo**. En alemán es “Das wusstest du nicht” o “Das habe ich nicht gewusst”.

Por ejemplo: No lo sabía. Yo pensaba que ya no te gustaba estar conmigo.

(Fuente: ECOS 3/20, págs. 36-37)

→ Ejercicio de gramática

Covadonga: Usted ha escuchado parte del texto de “En portada, Barcelona: de la Edad Media a la modernidad” y el tema de gramática: los usos del pretérito imperfecto.

Carlos: Seguidamente, va a oír algunas frases con el verbo en infinitivo. Póngalo en pretérito imperfecto.

1. En la Edad Media, Barcelona (**estar**) poblada de comerciantes, campesinos y nobles.
2. Su origen lo (**tener**) en Barcino, que (**ser**) una pequeña colonia romana.
3. La catedral (**constituir**) un punto de visita obligada.
4. (**Simbolizar**) el poder religioso.
5. La burguesía (**querer**) mostrar su fuerza económica con la construcción de una gran catedral de estilo gótico

ESPAÑOL COLOQUIAL

10. La familia Pérez

Carnaval bajo sospecha 05:49

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en “Carnaval bajo sospecha”.

El instituto de Pepín y Coco organiza un carnaval benéfico al que pueden asistir también familiares y amigos de los alumnos.

Marta: Roberto, ¿ya sabes de qué vas a ir disfrazado a la fiesta de carnaval del instituto de Pepín?

Roberto: ¿Es necesario ir a ese carnaval? Oye, yo prefiero dar por adelantado el dinero a Pepín para la causa benéfica y me ahorro ir disfrazado de mamarracho.

Marta: Venga, hombre, no seas aburrido. Puedes ir de lo que quieras, menos de ti mismo, porfa. Si quieres algo sencillo y original, te disfrazas de mujer... Yo te presto algún trapillo mío y si quieres ir de incógnito, te pones unas gafas de

erróneo/a

► fehlerhaft; falsch

el carnaval benéfico

► Benefizfastnachtsfest

el mamarracho

► Vogelscheuche; Hanswurst

el trapillo

► (hier ugs.) Fetzen

sol y una peluca. ¡Y tan majo o maja!

Roberto: ¿De mujer? O sea, que me pongo un vestido tuyo, un sujetador con unos calcetines o dos globos y una fregona en el pelo... ¿Y a eso lo llamas tú original? Creo que es el disfraz más manido y más aburrido del mundo. Y eso que hay muchos machorros a los que les gusta vestirse así. No lo entiendo. Desde luego, conmigo no cuentas.

Marta: Vaale, Robertito. Es verdad que hay mucho macho suelto al que le gusta mostrar el capullito que lleva dentro. Pero no es tu caso, lo sé de buena tinta.

Roberto: Y tú, querida, ¿de qué vas a ir disfrazada? ¿De vampiresa, de enfermera sexy o de profesora Rottenmeier insufrible?

Marta: ¡Qué golpe tan bajo, Roberto! ¡Mira que eres rabioso!, ¿eh? Pues quizás vaya vestida como en la movida madrileña, con el pelo de colores y mallas sexis... Les voy a preguntar a los chicos su opinión. Pepín, Coco, venid un momento...

Pepín: Ya vamos... Estamos mirando en internet disfraces frikis. Yo había pensado ir de hamburguesa con queso, mi preferida... Pero, Coco, piensa que ir así en el instituto puede perjudicar mi reputación...

Coco: A mí me gustan más los disfraces de superhéroes..., pero creo que están muy vistos; igual que el de la movida, Marta... Y tú, Roberto, ¿ya sabes de qué vas a ir?

Roberto: A lo mejor voy disfrazado de jefe malaje: con traje, corbata, gafas negras y unas tijeras grandes para recortar salarios.

Marta: Ja, ja..., Roberto, con ese disfraz te pudes apuntar a una comparsa del carnaval de Cádiz y cantar una chirigota... Pero para la fiesta del instituto no pega, cariño.

Coco: ¡Podríamos ir disfrazados en grupo! ¿Qué os parece el disfraz de atracadores de la Fábrica de Moneda y Timbre, de la serie La casa de papel? Solo necesitamos un mono rojo con capucha y una máscara de Dalí. Guay, ¿no?

y tan majo o maja

➤ (ugs.) dann sehen wir gut aus

el sujetador

➤ BH

la fregona

➤ Wischmopp

manido/a

➤ abgedroschen

el machorro

➤ Machotyp

suelto/a

➤ (hier) losgelassen

gustarle a alg. mostrar el

capullito

➤ (ugs.) gerne die Sau rauslassen

lo sé de buena tinta

➤ das weiß ich aus sicherer Quelle

insufrible

➤ unerträglich

rabioso/a

➤ (ugs.) böseartig

las mallas

➤ (hier) Netzstrümpfe

perjudicar

➤ beeinträchtigen

muy visto/a

➤ (ugs.) ein alter Hut

malaje

➤ böse

la comparsa

➤ Karnevalstruppe

la chirigota

➤ Scherzlied

no pega

➤ das passt nicht

Moneda y Timbre

➤ Münzen und Stempelmarken

La casa de papel

➤ Haus des Geldes

el mono

➤ Overall

Pepín: ¡Genial! ¡Ese disfraz mola, Coco! Y podemos buscar motes de ciudades que peguen con nuestros nombres... ¡Vamos a triunfar con el disfraz!

Coco: Ya se me han ocurrido algunos nombres: Pepín se llamará Pekín; Marta, Manila; Roberto, Róterdam, y yo, California; molan, ¿no?

Marta: Glupsss... Para gustos, los colores... Pero la idea de ir de atracadora me encanta.

Roberto: Ejemmm, ya que tengo que ir obligado a la fiesta, me parece bien ese disfraz; sobre todo por la careta de Dalí. Espero que nadie me reconozca. Pepín, te doy el dinero y encárgate de comprar los disfraces para todos. Así dejamos solucionado este tema. ¡Ufff!

Ha llegado el día de la fiesta y ya están todos disfrutando del carnaval. En un momento dado, Marta echa de menos su bolso.

Marta: Ay, Roberto, que me han robado el bolso de bandolera donde llevaba el móvil, las llaves, el monedero, el carné de identidad... Todo, todo... ¡Madre mía!

Roberto: Nos vamos ahora mismo a la comisaría a poner una denuncia... Aunque no quiero ni imaginar la guasa de los policías cuando nos vean con estas pintas: “los atracadores atracados”. ¡Achhhhh!

(Fuente: ECOS 3/20, pág. 38)

11. La frase del mes

“Echar de menos” 04:23 **I**

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

Carlos: Usted echa de menos algo... ¿o a alguien? Nuestra frase de este mes se usa mucho, muchísimo, en español. Forma parte del lenguaje cotidiano y podemos usarla en todos los ambientes: en la familia, en el trabajo, entre amigos.

Covadonga: ¿Sabe qué significa? ¿Quiere aprender a usarla? Entonces escuche el siguiente diálogo y, después, haga el ejercicio correspondiente.

Pedro y Bea tienen una cita, son viejos amigos de la escuela.

Pedro: Hola, Bea, ¡qué alegría! ¡Cómo te he echado de menos! ¿Dónde estabas? En Nueva York, ¿no?

el mote

► Spitzname

para gustos, los colores

► über Geschmack lässt sich streiten

echar de menos

► vermissen

el bolso de bandolera

► Umhängetasche

la guasa

► (ugs.) Frotzeleien

el ambiente

► (hier) Umfeld

Bea: Sí, allá lejos. Yo también te he echado de menos, Pedro... Y ¿sabes qué echaba de menos allí?

Pedro: ¡El aperitivo!

Bea: Sííí..., aquí, en El Loro, ponen unos pinchos...

Pedro: ¡Ya no! Ahora ponen café con churros... Pero si echas de menos los sabores de Madrid, te llevo a tomar un bocata de calamares que está... mmmmh. Además, el bar está frente a un parque precioso, árboles maravillosos, flores y...

Bea: ¡Vamos, me va a encantar! Por cierto, cuando estaba en Nueva York, vi esto y..., toma, es para ti.

Pedro: ¿¡Un collar!?

Bea: No, hombre..., es para llevar el teléfono móvil. Oye, ¿sabes qué vamos a echar de menos?

Pedro: ¡Un paraguas!

Bea: Sííí..., está empezando a llover. Ja, ja...

LA FRASE: SIGNIFICADO

“Echar de menos” significa darse cuenta de que nos falta algo o alguien, generalmente va acompañado de un sentimiento que puede ser nostalgia o pena. Con el mismo significado, podemos decir “echo en falta”. Por ejemplo: *Echo en falta mi vestido nuevo* / *Echo en falta a Paquito*. Observe que “echar de menos” –y echar en falta– se usa con la preposición **a** si se refiere a una persona, y sin ella si nos referimos a una cosa. En Latinoamérica se usa más bien el verbo “extrañar”. (Fuente: ECOS 3/20, pág. 35)

→ Ejercicio

Covadonga: Elija la respuesta correcta:

1. Echo de menos mi collar, ¿lo tienes tú?

- Echo falta mi collar, ¿lo tienes tú?
- Echo en falta mi collar, ¿lo tienes tú?

2. Echo en falta a Roberto, es tan divertido...

- Echo de menos a Roberto, es tan divertido...
- Echo de menos Roberto, es tan divertido...

3. Extraño a Juan...

- Sí, yo también le echo a menos.
- Sí, yo también le echo de menos.

ponen unos pinchos...

• die haben (so tolle) Pinchos...

el pincho

• Hääppchen

el bocata de calamares

• (ugs.) Tintenfischbrötchen

TEMAS DE ECOS

COMPRESIÓN DE TEXTO

Covadonga: Escuche atentamente el siguiente artículo y, a continuación, haga el ejercicio de comprensión de texto.

12. Panorama Latinoamérica

Perú: Tráfico de animales 03:57 **A**

Covadonga: El tráfico ilegal de animales se ha convertido también en una de las actividades ilícitas más rentables en el mundo. En Perú el centro URKU intenta devolver y reinsertar a la naturaleza muchos de estos animales salvajes que son sacados de su hábitat natural.

Carlos: Seguidamente escuche el texto de “Panorama Latinoamérica: Perú: Tráfico de animales”.

Corren malos tiempos para nuestros parientes y compañeros, los animales. Los incendios de Australia y la Amazonia han causado la muerte de millones de ellos, y el cambio climático está exterminando especies a diario: mientras usted lee esto, una especie se extingue. Sin embargo, los animales no solo son víctimas de la codicia, sino también del “amor” de los seres

humanos. Muchas personas encuentran lindo, por ejemplo, un oso perezoso y quieren tener uno como mascota. Según la organización mundial World Wildlife, el tráfico ilegal de animales mueve entre 10 000 y 20 000 millones de euros al año y se encuentra entre las actividades ilícitas más rentables del mundo, junto con el tráfico de drogas. Perú, país amazónico y con una de las mayores biodiversidades del mundo, recuperó en 2017 más de 10 000 animales destinados al tráfico ilegal. El centro URKU, ubicado en Tarapoto, recoge animales decomisados y los prepara para su reintegración en la naturaleza (muchos de ellos son incapaces de alimentarse por sí solos). URKU está abierto al público y recibe unos 20 000 visitantes al año. (Fuente: ECOS 3/20, pág. 13)

exterminar

► ausrotten

extinguirse

► aussterben

la codicia

► Gier

el oso perezoso

► Faultier

la mascota

► Haustier

ilícito/a

► illegal, verboten

decomisar

► beschlagnahmen

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado Panorama Latinoamérica “Perú: Tráfico de animales”. A continuación, haga el siguiente ejercicio.

Carlos: Elija la respuesta correcta.

1. Muchas especies de animales están desapareciendo o están en peligro de extinción. Las razones son:

- a. el tráfico de drogas y el cambio climático.
- b. el cambio climático y el tráfico ilegal de animales.

2. El tráfico de animales es una de las actividades ilegales más rentables del mundo. Anualmente mueve entre...

- a. 10 000 y 20 000 millones de euros
- b. 10 y 20 millones de euros.

13. Despedida 01:04

Covadonga: Y esto ha sido todo en esta ocasión. Volveremos a estar con usted en el próximo ECOS Audio. ¡No falte a nuestra cita! Hasta en-

tonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

no falte

→ fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2020

SOLUCIONES

2. Español básico

1. Las chicas están felices. 2. Los artistas cantaron las canciones. 3. Estos países no tienen reyes.

1. los calcetines 2. los balcones 3. las mentes
4. los alemanes 5. las tribus 6. los limones

3. Situaciones cotidianas: Ejercicio 1

1. Pili y Luismi están con los últimos preparativos para abrir su nueva peluquería. 2. Para dar a conocer su peluquería, Luismi y Pili han echado muchos folletos de publicidad en los buzones de los edificios del barrio. 3. En la peluquería ha entrado la primera cliente que quiere cambiar radicalmente su imagen. 4. Luismi le ha aconsejado a su cliente cortarse el pelo y ponerse mechas rubias.

5. Ejercicio 2

1. La peluquería Pelillos a la Mar se llena los sábados con muchas clientas fieles para peinarse y estar guapas. 2. Una cliente se echa siempre una siesta cuando está debajo del secador de casco. 3. Hay una cliente muy quejica que, a veces, protesta porque no le gusta cómo le corta el pelo la peluquera. 4. Luismi tiene que peinar a una cliente para que esté guapa en la boda de su hija.

7. Ejercicio 3. Modismos

1. c. Se refiere en este caso a no conseguir finalizar algo a tiempo. Por ejemplo: Si no quieres que te pille el toro, estudia ya para el examen final.

2. a. Se refiere a que el carácter y los rasgos físicos no cambian nunca en la vida. Por ejemplo: Santi ha vuelto a discutir con su amigo, genio y figura hasta la sepultura.

9. Gramática y ejercicio

1. En la Edad Media, Barcelona estaba poblada de comerciantes, campesinos y nobles. 2. Su origen lo tenía en Barcino, que era una pequeña colonia romana. 3. La catedral constituía un punto de visita obligada. 4. Simbolizaba el poder religioso. 5. La burguesía quería mostrar su fuerza económica con la construcción de una gran catedral de estilo gótico.

11. Frase del mes

1. b. Echo en falta mi collar, ¿lo tienes tú? 2. a. Echo de menos a Roberto, es tan divertido. 3. b. Sí, yo también le echo de menos.

12. Panorama Latinoamérica

1. b. Las razones son el cambio climático y el tráfico ilegal de animales. 2. a. Anualmente mueve entre 10 000 y 20 000 millones de euros.

EIN FALL FÜR SIE!

6 Kriminal-Geschichten auf einer CD



MIT SPANNUNG
SPANISCH
LERNEN!

Bequem für **ZUHAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOS-KRIMI

IMPRESSUM

Herausgeber und Verlagsleiter: Jan Henrik Groß

Chefredakteurin: Elsa Mogollón-Wendeborn (V.i.S.d.P.)

Chefin vom Dienst: Leandra Pérez

Herstellung: Klaus Walter

Autorin, Redaktion, Regie und Anmoderation:

Covadonga Jiménez (frei)

Lektorat: Marta Estévez Pequeño (frei)

Übersetzungen: Klaus Walter

Produktion/Ton/Postproduktion: Matthieu Rouil,
Covadonga Jiménez (frei)

Sprecher: España: Carlos Aparicio, Covadonga Jiménez,
Miguel Guirao, Amanda Mühle-Jiménez, Itziar Iglesias,
Doris Sánchez, Ángeles Martín. **Europa:** Matthieu Rouil
(Francia) Fabian von Klitzing (Alemania).

Latinoamérica: Giancarlo Sánchez-Aizcorbe (Perú)

Bildredaktion: Giancarlo Sánchez-Aizcorbe

Fotos: Susana Girón, iStock, Centro Urku

Titelfoto: Susana Girón

Gestaltung: Christiane Schäffner, München (frei)

Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño

Vertriebsleitung: Monika Wohlgemuth

Litho: Mohn Media Mohndruck GmbH, 33311 Gütersloh

Druck und Vervielfältigung: Optimal media GmbH,
17207 Röbel / Müritz

Leiter Werbevermarktung:

Áki Hardarson (DIE ZEIT, V.i.S.d.P.)

Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland

Tel: +49 (0) 89/12140710, Fax: +49 (0) 89/12140711

Amtsgericht München HRB 179611

Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 265 973 410

Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Redaktion: ecos@spotlight-verlag.de

Internet: www.ecos-online.de

Bestellen Sie ECOS AUDIO unter:

www.ecos-online.de/hoeren

Der Spotlight Verlag ist ein Tochterunternehmen der
Zeitverlag Gerd Bucerius GmbH & Co. KG

AVANCE

ECOS AUDIO 4/2020

¡No se lo pierda!

En la próxima edición viajaremos a Bolivia, uno de los países andinos más bellos y desconocidos. Asimismo, escuchará diversos diálogos del español coloquial y mucho vocabulario al respecto. No se pierda nuestro próximo ECOS AUDIO.

ECOS

© Spotlight Verlag 2020

